COMMISSION REGULATION (EEC) No 2437/91

of 9 August 1991

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 2 144 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): 581 and 582/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome; telex: 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: A: Pakistan; B: Lebanon
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6):
   see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under B.1)
8. **Total quantity**: 1 644 tonnes
9. **Number of lots**: two (A: 1 200 tonnes; B: 444 tonnes)
10. **Packaging and marking**:
    see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under I.A.2.3)
    25 kg; B: in containers
    markings in English (in letters at least 2,5 cm high)
    supplementary markings on packaging:
    A: 'ACTION No 581/91 / PAKISTAN 0425601 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI';
    B: 'ACTION No 582/91 / LEBANON 0052402 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / BEIRUT'.
11. **Method of mobilization**: Community market
    The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 16 — 27. 9. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 26. 8. 1991
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 10. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
21. B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 10 — 23. 10. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 26. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2221/91 (OJ No L 203, 26. 7. 1991, p. 69)

LOT C

1. **Operation No** : 1439/90 (1)
2. **Programme** : 1989
3. **Recipient** : Pakistan
4. **Representative of the recipient** (2) : Dr M. N. A. Ansari, Assistant Project Director, WFPK, Ministry of Health, Special Education and Social Welfare, Block 47, Pakistan Secretariat, Karachi
5. **Place or country of destination** : Pakistan
6. **Product to be mobilized** : vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) :

   see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3, (under B.1)
8. **Total quantity** : 300 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : see OJ No C 114, 29. 4. 1991 (under I.B.2, I.B.3 and I.A.2.2)

    25 kg (7)

    markings in English (in letters at least 2,5 cm high)
11. **Method of mobilization** : Community market

    The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at destination
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** :

    Ministry of Food and Agriculture godown, Karachi port, Pakistan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 16 — 27. 9. 1991
18. **Deadline for the supply** : 24. 10. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 26. 8. 1991
21. A. **In the case of a second invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 9. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 1 — 10. 10. 1991
    (c) deadline for the supply : 7. 11. 1991

21. B. **In the case of a third invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 23. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 10 — 23. 10. 1991
    (c) deadline for the supply : 21. 11. 1991
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 26. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2221/91 (OJ No L 203, 26. 7. 1991, p. 69)

LOT D

1. **Operation No** : 583/91 (1)
2. **Programme** : 1991
3. **Recipient** : World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome ; telex : 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient** : see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : Uganda
6. **Product to be mobilized** : skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6) :
   see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under A.1)
8. **Total quantity** : 200 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, pp. 1-3 (under A.2 and A.2.3)
    25 kg in containers
    markings in English (in letters at least 2,5 cm high) and the expiry date
    supplementary markings on the packaging :
    'ACTION No 583/91 / UGANDA 0332500 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA, IN TRANSIT TO KAMPALA, UGANDA'
11. **Method of mobilization** : Community market
    The skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 16 — 27. 9. 1991
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 26. 8. 1991
21. A. **In the case of a second invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 9. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 — 10. 10. 1991
    (c) deadline for the supply : —
    B. **In the case of a third invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 23. 9. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 10 — 23. 10. 1991
    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 26. 7. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2221/91 (OJ No L 203, 26. 7. 1991, p. 69)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.

(3) The successful tenderer shall deliver to the recipient a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or

— by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

— 235 01 32,

— 236 10 97,

— 235 01 30,

— 236 20 05,

— 236 33 04.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annex.

(6) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:

— health certificate,

— certificate of origin.

(7) The bags must be placed in 20-foot containers.

The free holding period for containers must be at least 15 days.